

24/6/1995 SESS EST, 2° ADA

ESAME DI INTERPRETAZIONE CONSECUTIVA - GIUGNO 1995 - FRANCESE - ITALIANO  
LEGGI E LEGHIE POLITI TESTO (A) TL-4'56" 3°A

Intervention d Président de l'Association Mondiale des Entrepreneurs  
pour le Sommet Social - O.N.G.

Monsieur le Président, Excellences, Mesdames, Messieurs,

Dans ce sommet intergouvernemental, vous avez bien voulu accueillir les acteurs de la société civile. Nous avons apprécié tout au long de la préparation des déclarations que vous avez longuement discutées, les consultations dont elles ont fait l'objet et qui ont permis aux entrepreneurs de s'exprimer.

Ceux de notre association, provenant de plus de 35 pays ont pris acte des engagements que vous soumettez à l'approbation des Chefs d'Etat et des propositions qui tendent à favoriser une croissance économique durable, destinée à répondre aux besoins énormes des populations mondiales.

Vous avez opté pour le fonctionnement dynamique de l'économie de marché - meilleure créatrice de richesses - et pour la libéralisation du commerce mondial. Nous sommes d'accord avec ces choix et nous sommes également d'accord pour que ce soient les besoins humains - en emplois productifs, en logements, en alimentation, en santé, en éducation et en culture - dans un environnement assaini, qui soient au centre de nos objectifs communs.

L'aggravation du chômage et de la misère exige des attitudes nouvelles et des efforts sans précédent, car les mécanismes naturels ne résolvent pas l'immensité des problèmes contemporains.

A nos yeux, les acteurs essentiels du développement économique et social sont les entrepreneurs et le monde du travail, par leurs productions, leurs services, les progrès techniques, les innovations qui ont déjà transformé le monde.

02-1113\_C\_CON\_5